



**Acuerdo de colaboración entre la Libera Università Maria Ss. Assunta y la Universidad Autónoma De Coahuila, a través de la Facultad de Jurisprudencia y/o la Academia Interamericana de Derechos Humanos**

La **LIBERA UNIVERSITÀ MARIA Ss. ASSUNTA**, que en adelante se denominará LUMSA, persona jurídica Libre Universidad con sede en Via della Traspontina, 21 – 00193 Roma, Italia, el número de IVA 01091891000, representada por el Magnífico Rector, prof. dr. Francesco Bonini

Y la **UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE COAHUILA**, en adelante UAdeC, con sede en Boulevard Venustiano Carranza s/n Col. República Oriente, C.P. 25280 en la ciudad de Saltillo, capital del Estado de Coahuila de Zaragoza, México, y en su nombre y representación su Rector el Lic. Blas José Flores Dávila, quien según lo dispuesto en los artículos 16° de su Ley Orgánica y 56° de su Estatuto Universitario, tiene facultades para suscribir el presente Convenio.

Estipulan el presente acuerdo con el fin de realizar un programa de intercambio y de colaboración científica y académica en las disciplinas de interés recíproco, según los términos y las condiciones indicadas en los artículos siguientes

**Artículo 1**

La UAdeC, a través de la Facultad de Jurisprudencia y/o la Academia Interamericana de Derechos Humanos (en adelante Academia IDH) y la LUMSA se comprometen a desarrollar la cooperación científica, la investigación y la formación académica de los centros de investigación y de los departamentos de ambas instituciones y de profundizar el conocimiento de sus respectivas áreas económicas, sociales y culturales.

## Artículo 2

La colaboración académica y científica entre las dos instituciones podrá comprender los siguientes aspectos:

1. Apoyar el desarrollo de proyectos de investigación de interés recíproco;
2. Organizar cursos de doctorado, maestría, cursos, festivales, seminarios, conferencias;
3. Favorecer la movilidad de los docentes y del personal técnico-administrativo, para actividades de enseñanza, investigación y actualización profesional;
4. Recibir estudiantes de licenciatura y posgrado de la otra Universidad para periodos de estudio y/o de investigación;
5. Intercambiar información relativa a los desarrollos en los ámbitos de la investigación y de la enseñanza de ambas instituciones;
6. Otras actividades que sean consideradas de interés por las instituciones.

## Artículo 3

El presente acuerdo marco será integrado y desarrollado por acuerdos específicos, que lo integrarán para la realización de los proyectos de cooperación individuales. Los proyectos deberán regular los siguientes aspectos:

1. Definición del objetivo;
2. Descripción del plan de trabajo, con una clara distinción de sus fases;
3. Individualización de las formas de ejecución del proyecto o programa;
4. Determinación de las formas de movilidad internacional y de los programas de investigación entre las dos instituciones.

La aceptación o el rechazo de los proyectos será definido de común acuerdo **entre las referencias de las dos Universidades y de las estructuras internas involucradas.**

Los proyectos relativos a las tesis de doctorado deben ser aprobados por los departamentos interesados.

## Artículo 4

Las dos partes se comprometen a solicitar financiamientos a diversos entes, públicos y privados, para los proyectos de investigación o de intercambio.

Cualquier subvención obtenida será administrada, sin alguna tasa suplementaria, por las autoridades competentes de cada Universidad.

## Artículo 5

Con el fin de garantizar el buen funcionamiento y cumplimiento del presente acuerdo de colaboración, se identifican las estructuras entre las cuales serán desarrollados los

primeros contactos entre las dos Universidades, sin perjuicio de contactos posteriores entre otras estructuras internas, que podrán ser identificadas mediante integraciones al presente acuerdo marco, aprobadas por las dos partes.

Las estructuras académicas responsables de la implementación del presente acuerdo son:

- a) Por la Universidad Autónoma de Coahuila, la Facultad de Jurisprudencia y la Academia IDH.
- b) Por la LUMSA, el Departamento de Jurisprudencia y el Departamento de Ciencias Económicas, políticas y de las lenguas modernas.

Tales estructuras son competentes para:

1. La aceptación de los proyectos;
2. Estudios y propuestas específicas de las actividades a realizar,
3. Elaboración y propuesta de cualquier actividad en el ámbito del acuerdo.

Los proyectos que impliquen gastos financieros serán aprobados por las estructuras competentes de las dos Universidades.

#### **Artículo 6**

Para la implementación del presente acuerdo se identifica a los siguientes responsables:

Por la Universidad Autónoma de Coahuila, el profesor Luis Efrén Ríos Vega y la profesora Irene Spigno.

Por la LUMSA: Prof. Angelo Rinella (Departamento de Jurisprudencia); Prof. Marco Olivetti (Departamento de Ciencias Económicas, políticas y de las lenguas modernas).

Cada Universidad podrá sustituir a los mencionados responsables y lo comunicará a la otra Universidad contratante del presente acuerdo.

#### **Artículo 7**

El presente acuerdo de colaboración es válido a partir de la fecha de la firma y tiene una duración de tres años. Cumplido este plazo, podrá ser prorrogado por igual término, previa evaluación de los resultados obtenidos y mediante acuerdo por escrito entre las partes.

Sin perjuicio de lo anterior, cualquiera de las dos instituciones académicas podrá terminar el convenio en cualquier tiempo y sin expresión de causa, a través de un aviso por escrito enviado al domicilio de la otra, con a lo menos 6 meses de

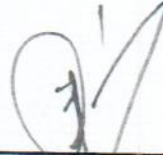
anticipación a la fecha de expiración, manteniéndose en vigor las obligaciones de las partes durante el último periodo de validez.

Por la Libera Università Maria Ss.  
Assunta

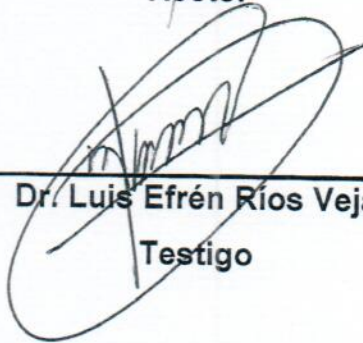


Prof. Dr. Francesco Bonini  
Rector

Por la Universidad Autónoma de  
Coahuila



Lic. Blas José Flores Dávila  
Rector



Dr. Luis Efrén Ríos Veja  
Testigo

En Roma, Italia, a \_\_\_\_\_ En \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ de  
de \_\_\_\_\_ de 2016. \_\_\_\_\_ de 2016.



**Accordo di Collaborazione tra la Libera Università Maria Ss. Assunta e l'Università Autonoma di Coahuila, mediante la Facoltà di Giurisprudenza e/o la Academia Interamericana de Derechos Humanos**

La **LIBERA UNIVERSITÀ MARIA Ss. ASSUNTA**, di seguito indicata come LUMSA, persona giuridica Libera Università con sede in Via della Traspontina, 21 – 00193 Roma, Italia, partita IVA 01091891000, rappresentata dal Magnifico Rettore, prof. dr. Francesco Bonini

E l'Università Autonoma di Coahuila, di seguito indicata come UAdeC, con sede nella città di Saltillo, capitale dello Stato de Coahuila de Zaragoza, México, Boulevard Venustiano Carranza s/n Col. República Oriente, C.P. 25280, a suo nome e in sua rappresentanza il Rettore Blas José Flores Dávila, il quale conformemente a quanto previsto negli articoli 16° della Ley Orgánica Universitaria e 56° dello Statuto Universitario, ha la competenza a firmare il presente Accordo.

Stipulano il presente accordo al fine di realizzare un programma di scambio e di collaborazione scientifica e didattica nelle discipline di reciproco interesse, secondo i termini e le condizioni indicati negli articoli seguenti

**Articolo 1**

L'Università Autonoma di Coahuila, mediante la Facoltà di Giurisprudenza e/o la Academia Interamericana de Derechos Humanos (d'ora in avanti Academia IDH) e la LUMSA si impegnano a sviluppare la cooperazione scientifica, la ricerca e la formazione accademica dei centri di ricerca e dei dipartimenti di entrambe le istituzioni e ad approfondire la conoscenza reciproca dei rispettivi ambienti economici, sociali e culturali.

## Articolo 2

La collaborazione accademica e scientifica tra le due istituzioni potrà assumere i seguenti aspetti:

1. Sostenere lo sviluppo di progetti di ricerca d'interesse reciproco;
2. Organizzare corsi di dottorato, master, corsi estivi, seminari, conferenze;
3. Favorire la mobilità dei docenti e del personale tecnico-amministrativo, per attività di insegnamento, ricerca e aggiornamento professionale;
4. Ricevere studenti e laureati dell'altra Università per periodi di studio e/o di ricerca;
5. Scambiarsi informazioni relative agli sviluppi nei settori della ricerca, della didattica di entrambe le istituzioni;
6. Altre attività che siano considerate d'interesse dalle istituzioni.

## Articolo 3

Il presente accordo quadro sarà integrato e sviluppato da accordi specifici, che lo integreranno per la realizzazione dei singoli progetti di cooperazione. I progetti dovranno regolare i seguenti aspetti:

1. Definizione dell'obiettivo;
2. Descrizione del piano di lavoro, con chiara distinzione delle sue fasi;
3. Individuazione delle forme di esecuzione del progetto o programma;
4. Precisazione delle forme di mobilità internazionale e dei programmi di ricerca tra le due istituzioni.

L'accettazione o il rifiuto dei progetti sarà definito di comune accordo **fra i referenti delle due Università e delle strutture interne coinvolte.**

I progetti che riguardano le tesi di dottorato devono essere approvati dai dipartimenti interessati.

## Articolo 4

Le due parti si impegnano a richiedere finanziamenti ai vari enti, pubblici e privati, per i progetti di ricerca o di intercambio.

Qualsiasi sovvenzione ottenuta sarà amministrata, senza alcuna tassa supplementare, dai servizi competenti di ciascuna Università.

## **Articolo 5**

Al fine di garantire un buon funzionamento e svolgimento del presente accordo di collaborazione, sono individuate le strutture tra le quali verranno sviluppati i primi contatti fra le due Università, senza pregiudizio di ulteriori contatti fra altre strutture interne, che potranno essere individuate mediante integrazioni al presente accordo quadro, approvate dalle due parti.

Le strutture accademiche responsabili dell'implementazione del presente accordo sono:

- a) Per l'Università Autonoma di Coahuila, la Facoltà di Giurisprudenza e l'Accademia IDH.
- b) Per la LUMSA, il Dipartimento di Giurisprudenza e il Dipartimento di scienze economiche, politiche e delle lingue moderne.

Tali strutture sono competenti per:

- 1. L'accettazione dei progetti;
- 2. Studi e proposte di programmi specifici delle attività da realizzare,
- 3. Elaborazione e proposta di qualsiasi attività nell'ambito dell'accordo.

I progetti che comportino oneri finanziari saranno approvati dalle strutture competenti delle due Università.

## **Articolo 6**

Per l'implementazione del presente accordo sono individuati i seguenti responsabili:

- a) Per l'Università autonoma di Coahuila, il Prof. Luis Efrén Ríos Vega e la Professoressa Irene Spigno.

Per la LUMSA: Prof. Angelo Rinella (Dipartimento di Giurisprudenza); Prof. Marco Olivetti (Dipartimento di scienze economiche, politiche e delle lingue moderne).

Ciascuna università potrà sostituire i predetti responsabili e ne darà comunicazione all'altra università contraente il presente accordo.

## **Articolo 7**

Il presente accordo di collaborazione è valido a partire dalla data della firma e ha una durata di tre anni. Trascorso questo periodo, che potrà essere prorogato per una uguale durata, previa valutazione dei risultati ottenuti e mediante un accordo tra le parti concluso per iscritto.

Fermo restando quanto sopra, ciascuna delle due istituzioni accademiche potrà recedere dall'accordo in qualsiasi momento e senza causa, mediante comunicazione scritta inviata all'indirizzo dell'altra, con almeno 6 mesi prima della data di scadenza, mantenendosi in vigore gli obblighi delle parti durante l'ultimo periodo di validità.

**Per la Libera Università Maria Ss.  
Assunta**



\_\_\_\_\_  
**Prof. Dr. Francesco Bonini  
 Rettore**

**Per la Università Autonoma di  
Coahuila**



\_\_\_\_\_  
**Lic. Blas José Flores Dávila  
 Rettore**

\_\_\_\_\_  
**Dr. Luis Efrén Ríos Veja  
 Testimone**

Roma (Italia), \_\_\_\_\_.